

Extrait du Sornettes

<http://sornettes.free.fr>

Les expressions imagées populaires

- Citations -



Date de mise en ligne : mercredi 16 frier 2011

Sornettes

Le monde des expressions familières en français parlé.



En voiture, Simone : « Allons-y ! » (« En voiture Simone, c'est moi qui conduis, c'est toi qui klaxonnes ! »)

Ça ne vaut pas un pet de lapin : « Ça ne vaut rien. »

Trempé comme une soupe : « Mouillé jusqu'aux os. »

Travailler du chapeau : « Être un peu fou. »

Ç'est la fin des haricots : « Ç'est la fin de tout. »

La semaine des quatre jeudis : « Jamais. »

Mêle-toi de tes oignons : « Occupe-toi de tes affaires. »

Être comme une poule qui a trouvé un couteau : « Ne pas savoir quoi faire. »

Les Anglais ont débarqué : « Elle a ses règles. »

Faire ça ou peigner la girafe : « Il ne fait rien. »

Compte là-dessus et bois de l'eau ! : « Tu peux toujours courir. »

Il n'attache pas son chien avec des saucisses : « Il est pingre. »

Minute, papillon ! : « Un instant SVP ! »

Raide comme un passe-lacet : « Fauché. »

Être resté baba : « Resté stupéfait. »

Bouché à l'émeri : « Borné, idiot. »

Mener une vie de patachon : « Avoir une vie dissipée. »

S'en tamponner le coquillard : « S'en fiche. »

Bête à manger du foin : « Vraiment stupide. »

Il n'a pas cassé trois pattes à un canard : « Il n'a rien fait d'extraordinaire. »

Et ta sSur ? : « Mêle-toi de ce qui te regarde. » (*Elle bat le beurre !*)

Gai comme un pinson : « De bonne humeur. »

Rond comme une queue de pelle : « Complètement soûl. »

C'est une tête de pioche : « Entêté, obstiné. »

J'en mangerais sur la tête d'un teigneux : « Je raffole de ce plat. »

Il n'a pas inventé le fil à couper le beurre : « Il n'est pas malin. »

Un froid de canard : « Un froid très vif. »

Ça se trouve pas sous le sabot d'un cheval : « C'est rare. »

C'est la soupe à la grimace : « L'accueil est glacial. »

C'est le bouquet ! : « C'est le comble ! »

Il pleut comme vache qui pisse : « Il pleut beaucoup. »

Donner de la confiture aux cochons : « Donner cela à quelqu'un qui ne saura l'apprécier. »

Se faire remonter les bretelles : « Se faire réprimander. »

Numérote tes abattis : « Sois sur tes gardes. »

Rester en carafe : « Rester en plan. »

Raconter des salades : « Dire n'importe quoi. »

T'as le bonjour d'Alfred : « Va-t'en. »

Sucrer les fraises : « Être gâteux. »

Et que ça saute ! : « Exécution ! »

Être soupe au lait : « Être susceptible. »

Faire chou blanc : « Revenir bredouille. »

Entre la poire et le fromage : « À la fin du repas. »

Je t'emmerde à pied, à cheval et en voiture : « De toute façon, je t'emmerde. »

Dîner à la fortune du pot : « De façon improvisée. »

Un tour de cochon : « Un mauvais tour. »

Dès potron-minet : « Dès le lever du jour. »

Se faire du mouron : « S'inquiéter. »

C'est pas le mauvais cheval : « C'est un brave type. »

Je suis flagada : « Je suis exténué. »

Avoir les pieds nikelés : « Être paresseux. »

Repousser du goulot : « Avoir mauvaise haleine. »

Avoir le trouillomètre à zéro : « Avoir très peur. »

À la gomme : « Sans valeur. »

Faire tintin : « Être privé, frustré. »

Un drôle de coco : « Un homme qui n'inspire pas confiance. »

Se faire porter pâle : « Se faire porter malade. »

Il y a un pépin : « Il y a un petit problème. »

Casser la graine : « Manger sur le pouce. »

Une sacré gueule d'empeigne : « Antipathique, désagréable. »

De la roupie de sansonnet : « Sans valeur, sans intérêt. »

Envoyé chez Plumeau : « Envoyé promener. »

Quel toupet ! : « Quel culot ! »

N'en jetez plus, la cour est pleine : « Ça suffit. »

Il lui fait du plat : « Il la drague lourdement. »

Tomber sur un bec, sur un os : « Rencontrer un gros problème. »

Les carottes sont cuites : « C'est fichu. »

Être aux abonnés absents : « Être introuvable. »

Lui voler dans les plumes : « Ne pas se laisser faire. »

Changer de crèmerie : « Changer d'habitudes. »

Avoir un polichinelle dans le tiroir : « Être enceinte. »

Ça lui va comme un tablier à une vache : « Ce vêtement lui va très mal. »

Mettre les bouts : « Filer précipitamment. »

C'est du pipi de chat : « Ça n'a pas de valeur. »

Tailler une bavette : « Bavarder simplement. »

La montagne accouche d'une souris : « Résultat dérisoire par rapport à l'espoir. »

Avoir la berlue : « Avoir des hallucinations. »

Je lui réserve un chien de ma chienne : « Je me vengerai. »

Nager comme un fer à repasser : « Ne pas savoir nager. »

C'est pour sa pomme : « C'est pour lui. »

Sec comme un coup de trique : « Très maigre. »

Se faire blackbouler : « Se faire rejeter. »

Fier comme Artaban : « Particulièrement fier. »

Fier comme un pou : « Prétentieux. »

On n'est pas aux pièces : « Inutile de se presser. »

Tranquille comme baptiste : « Imperturbable. »

S'en soucier comme d'une guigne : « N'en ai rien à faire. »

Ça lui a coupé le sifflet : « Ça l'a fait taire. »

Parler français comme une vache espagnole : « S'exprimer très mal en français. »

Mou comme une chiffre : « Apathique, veule. »

Faire du gringue : « Faire la cour. »

Décrocher la timbale : « Parvenir à ses fins. »

Faire suer le burnous : « Exploiter ses employés. »

Prendre ses cliques et ses claques : « Partir précipitamment en emportant toutes ses affaires. »

Rendre son tablier : « Démissionner. »

Tirer le bon numéro : « Trouver la perle rare. »

Donner des noms d'oiseaux : « Copieusement injurier. »

Avoir le béguin : « S'enticher de quelqu'un. »

Y aller franco de port : « Le faire franchement. »

Les expressions imagées populaires

Comme un éléphant dans un magasin de porcelaine : « Maladroit. »

Fais pas l'Suf ! : « Arrête de jouer à l'imbécile. »

Ne pas jeter le manche après la cognée : « Ne pas renoncer par découragement. »

Claude Duneton en collaboration avec **Sylvie Claval**, *Le Bouquet des expressions imagées, Encyclopédie thématique des locutions figurées de la langue française*, Éditions du Seuil, 1990.

Alain Rey et **Sophie Chantreau**, *Dictionnaire des expressions et locutions*, Le Robert, 1993.

Claude Duneton, *La Puce à l'oreille, Les expressions imagées et leur histoire*, Denoël, 2005.

Marianne Tillier, *Les expressions de nos grands-mères*, Éditions Points, 2008.

Voir aussi [Proverbes et dictons idiots](#), [Calembours culturels](#), [Ce que les femmes pensent des hommes](#) et [Humoristes](#)

.